

# ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFIKAT USKLAĐENOSTI



## Beschläge / Okovi

### Produktfamilien

Vrsta proizvoda

### Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Zaokretni i otklopno-zaokretni okovi za prozore i prozorska vrata

### Produkt

Proizvod

### Multi-Trend, Multi-Matic, Multi-Matic KS

### Einsatzbereich

Područje primjene

### Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme

Sustavi sa odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova

### max. Flügelgewicht

maks. težina krila

180 kg

### Hersteller

Proizvođač

### Mayer & Co. Beschläge GmbH,

Alpenstraße 173, 5020 Salzburg

### Produktionsstandort

Mjesto proizvodnje

Mayer & Co. Beschläge GmbH,

Alpenstraße 173, 5020 Salzburg

Maco Produktions GmbH,

Industriestraße 1, 8784 Trieben



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM328) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-8 und EN 1191 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Ovim certifikatom se potvrđuje, da navedeni okovi odgovaraju zahtjevima ift-certifikacijskog programa za okove (QM328).

Temelji su vrste proizvoda navedenih okova, načinjenih od strane ispitnog laboratorija, ispitivanje od strane ispitnog laboratorija prema EN 13126-8 i EN 1191 uzimanjem u obzir uporabnih dijagrama, vlastita tvornička kontrola proizvodnje od strane proizvođača te vanjska kontrola izrade od strane kontrolnih subjekata na navedenim mjestima proizvodnje.

Vrijeme važenja certifikata iznosi 5 godina. Sa dodjelom certifikata je povezana redovita vanjska kontrola proizvođača.

Certifikat se smije umnožavati isključivo nepromijenjen. Sve promjene uvjeta za certificiranje moraju se pismeno javiti ift-Q-Zert sa potrebnim dokazima.

Poduzeće je ovlašteno u skladu sa ift-statutom označavati okove sa znakom "ift-certificirano".

Ovaj certifikat sadrži 2 privitka:

- 1: Pregled vrsta proizvoda
- 2: Izmjenjivost prema EN 14351-1



EN 1191  
EN 12400

Klasse/Klasa 2

### Dauerfunktion

Trajno korištenje



EN 14609  
EN 14351-1  
erfüllt/ispunjava

### Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen

Nosivost sigurnosnih elemenata



EN 12046-1  
EN 13115  
Klasse/Klasa 2

### Bedienungskräfte

Snaga za rukovanje



EN ISO 9227  
EN 1670  
Klasse/Klasa 4

### Korrosionsschutz

Zaštita od korozije

Christian Kehrer

Rosenheim  
07. travnja 2011.

Christian Kehrer  
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Ravnatelj ift stanice za certificiranje i kontrolu

Ulrich Steberath

Ulrich Steberath  
Institutsleiter  
Voditelj instituta

Vertrag-Nr. / Ugovor br.: 228 6036771

Zertifikat-Nr. / Certifikat br.: 228 6036771-1-5

Gültig bis / Vrijedi do:

17.03.2014



ift Rosenheim GmbH  
Zertifizierungsstelle  
Theodor-Gietl-Str. 7-9  
83026 Rosenheim  
Germany



DAP-ZE-2288.00



DAP-ZE-2288.00

## In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmen.

### U certifikaciji sadržane vrste proizvoda za sustave prozora i prozorskih vrata sa odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova.

lfd. Nr./ tek. br..	Ausführung Bandseite/ Izvedba u zoni spojnica	Ausführung Flügelbeschlag/ Izvedba okov krila	Beschreibung der Ausführung der blend-rahmenseitigen Beschlagausführung <i>Opis izvedbe okova u zoni spojnica okvira</i>				Flügelgewicht/ težina krila	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 <i>Klasificiranje koje odgovara potvrdi u skladu sa EN 13126-8</i>								
			Winkelband/ Spojnica škara	Scherenlager/ Ležaj škara	Eckband/ Kutna spojnica	Ecklager/ Kutni ležaj		1	2	3	4	5	6	7	8	9
								Gebrauchskategorie/ Uporabna kategorija	Dauerfunktions-tüchtigkeit/ Valjanost za trajno korištenje	Masse (in kg)/ Masa (u kg)	Feuerbeständigkeit/ Otpornost na vatru	Gebrauchssicherheit/ Uporabna sigurnost	Korrosionsbeständigkeit/ Otpornost na koroziju	Schutzwirkung/ Učinak zaštite	angew. Teil/ korišteni dio	Prüfgrößen (in mm)/ Ispitne veličine (u mm)
1.	MACO Multi-Trend Tr. 7	Standard Zapfen	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	4	-	8	1300/1200
2.	MACO Multi-Trend Dt. 12	Standard Zapfen	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	1300/1200
3.	MACO Multi-Trend To. 12	Standard Zapfen	52388	52396	52394	52399	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	1300/1200
4.	MACO* Multi-Matic Tr. 7	Standard Zapfen	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	4	-	8	1300/1200
5	MACO Multi-Trend Tr. 7	WK2	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	4	-	8	900/2300
6	MACO Multi-Trend To. 4	WK2	55416	52414	55410	55412	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	900/2300
7	MACO Multi-Trend Tr. 3	WK2	52486	52480	52478	52483	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	900/2300
8	MACO* Multi-Matic Dt. 12	WK2	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	900/2300
9	MACO Multi-Trend VV-Invisible	Standard Zapfen	-	206351	206327	206359	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	900/2300
10	MACO Multi-Trend Mammot	Standard Zapfen	-	210600	210611	210594	180 kg	-	4	180	0	1	4	-	8	1550/1400

\*wahlweise Multi-Matic mit Kippschwinge / \* po želji Multi-Matic s kip-zatvaračem

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.

Na tehničku dokumentaciju proizvođača okova, posebice na dijagrame primjene, nužno je obratiti pozornost.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006-07**  
**Napomene o izmjenjivosti okova i građevnih elemenata po EN 14351-1:2006-07, vrednovanih po ift-certifikacijskom programu**

Nr br	Eigenschaft Svojstvo	Technische Regel Tehničko pravilo	Austauschbarkeit Izmjenjivost
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Otpornost na opterećenje vjetrom</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Otpornost na opterećenje snijegom</i>	-	Nein / ne
3.	Brandverhalten <i>Požarne karakteristike</i>	EN 13501-1	Nein / ne
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Zaštita od požara izvana</i>	EN 13501-1	Nein / ne
5.	Schlagregendichtheit <i>Nepropustljivost kiše</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Opasne tvari</i>	-	Nein / ne
7.	Stoßfestigkeit <i>Otpornost na udar</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Nosivost sigurnosnih elemenata</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Podobnost za dozvolu</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ili prEN 13637	Nein / ne
10.	Schallschutz <i>Zaštita od buke</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da* uz uzimanje u obzir broja 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Koeficijent toplotne provodljivosti</i>	EN ISO 10077 ili EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Svojstva zračenja</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Propustljivost zraka</i>	EN 1026	ja / da
14.	Bedienungskräfte <i>Snaga za rukovanje</i>	EN 12046	ja / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mehanička čvrstoća</i>	EN 14608 i EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Prozračivanje</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Kočenje probojnog projektila</i>	EN 1522 i EN 1523	Nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Sputavanje eksplozivnog djelovanja</i>	EN 13124-1 i EN 13123-1	Nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Trajno korištenje</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Ponašanje pri klimatskim razlikama</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/za vanjska vrata)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Protuprovalna sigurnost</i>	ENV 1628, ENV 1629 i ENV 1630	Nein / ne

- \* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
- \*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
- \*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

- \* pri usporedljivom ispitivanju na podešenom ispitnom stolu
- \*\* pri usporedljivom ispitivanju na ispitnom stolu
- \*\*\* izmjenjivost okova u području trajnog korištenja

Sustavi okova moraju ispuniti sve postojeće zahtjeve certifikacijskog programa.

Okovi i sustavi pričvršćivanja moraju biti tehnički usporedivi.

Karakteristike učinkovitosti (dozvoljena težina krila i broj ciklusa) sustava okova koji zamjenjuje moraju biti najmanje jednake kvalitete kao i sustav okova koji je upotrebljen pri prvom ispitivanju te vrste prema EN 14351-1.

Izmjenjivost certificiranih sustava okova uz pridržavanje ovih pravila za građevne elemente je postignuta, ako za iste već postoji dokaz prema EN 1191. Unatoč tome, izmjenjivost ostaje u odgovornosti proizvođača. U okviru Shared- ili Cascading-sustava, pri izmjeni okova mora se obratiti pozornost na ugovorne uvjete davatelja sustava.